



## रचनानुवादः

वर्तमानकालिकवाक्यानि —

**प्रयोगः-** छात्राः! आगच्छत!, वयम् अस्मिन् अध्याये संस्कृतवाक्यसंरचनाकौशलप्राप्तेः प्रयासं कुर्मः। कथं वयम् आत्मनः भावं संस्कृतभाषया प्रकटयितुं शक्नुमः इत्यर्थम् अभ्यासस्य आवश्यकता भवति। अत्र अभ्यासार्थम् कतिपयोदाहरणानि प्रदत्तानि-  
यथा-

छात्रः पठति	– Student reads.	– छात्र पढ़ता है।
बालकः हसति	– Boy laughs.	– बालक हँसता है।
माता आगच्छति	– Mother comes.	– माँ आती है।
शिक्षकः पाठयति	– Teacher teaches.	– शिक्षक पढ़ाते है।
कृषकः क्षेत्रं कर्षति	– Farmer ploughs the field.	– कृषक खेत जोतता है।
श्रमिकः पाषाणं त्रोटयति	– Labourer breaks the stone.	– मज़दूर पत्थर तोड़ता है।
लिपिकः कार्यं करोति	– Clerk does his work.	– लिपिक कार्य करता है।
क्रीडकः क्रीडति	– Player plays.	– खिलाड़ी खेलता है।
छात्रः लेखं लिखति	– Student writes an article.	– छात्र लेख लिखता है।
अजौ तृणानि चरतः	– Two goats graze grass.	– दो बकरे घास चरते हैं।
वानरौ कूर्दतः	– Two monkeys jump.	– दो बन्दर कूदते हैं।
सिंहौ गर्जतः	– Two lions roar.	– दो शेर गरजते हैं।
आचार्यौ पाठयतः	– Two teachers teach.	– दो आचार्य पढ़ाते हैं।
धनिकौ वस्त्रदानं कुरुतः	– Two richmen give clothes.	– दो धनी वस्त्रदान करते हैं।
कृषकौ क्षेत्रं कर्षतः	– Two farmers plough the field.	– दो किसान खेत जोतते हैं।
धावकाः धावन्ति	– Runners run.	– धावक दौड़ते हैं।
श्रमिकाः कार्यं कुर्वन्ति	– Labourers do work.	– मज़दूर कार्य करते हैं।

पाचकाः भोजनं पचन्ति	–	<i>Cooks are cooking food.</i>	–	पाचक गण भोजन पकाते हैं।
छात्राः पाठान् पठन्ति	–	<i>Students read lessons.</i>	–	छात्र पाठ पढ़ते हैं!
नद्यः वहन्ति	–	<i>The rivers flow.</i>	–	नदियाँ बहती हैं!
त्वम् कुत्र गच्छसि?	–	<i>Where do you go?</i>	–	तुम कहाँ जाते हो?
युवां किं खादथः?	–	<i>What do you both eat?</i>	–	तुम दोनों क्या खाते हो?
यूयं किं कुरुथ?	–	<i>What do you do?</i>	–	तुम लोग क्या करते हो?
अहं पाठं पठामि	–	<i>I read a/the lesson.</i>	–	मैं पाठ पढ़ता हूँ!
आवां ग्रामं गच्छावः	–	<i>We both go to the village.</i>	–	हम दोनों गाँव जाते हैं!
वयं भोजनं कुर्मः	–	<i>We eat meal.</i>	–	हम लोग खाना खाते हैं।

**अभ्यास :**

**1. अधोलिखितानां वाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं कुरुत—**

- i. वयं वाराणसीं गच्छामः। — .....
- ii. त्वं कुत्र गच्छसि? — .....
- iii. युवां किम् कुरुथः? — .....
- iv. यूयं प्रहसनं पश्यथ। — .....
- v. अहं लेखं लिखामि। — .....
- vi. आवां गृहकार्यं कुर्वः। — .....
- vii. वयं भोजनं पचामः। — .....
- viii. रमेशः कथां शृणोति। — .....
- ix. लता गीतं गायति। — .....
- x. माता जलं पिबति। — .....
- xi. नद्यौ वेगेन वहतः। — .....
- xii. बालिकाः अभ्यासं कुर्वन्ति। — .....
- xiii. शिशवः दुग्धं पिबन्ति। — .....
- xiv. नृत्याङ्गनाः नृत्यन्ति। — .....
- xv. पुरुषाः जलं नयन्ति। — .....

2. अधोलिखितानां वाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत —

- i. हाथी चलता है। — .....
- ii. दो बन्दर कूदते हैं। — .....
- iii. दो लड़कियाँ नाचती हैं। — .....
- iv. वृद्धजन धीरे-धीरे चलते हैं। — .....
- v. महिलाएँ बातचीत करती हैं। — .....
- vi. बच्चियाँ कहानी सुनती हैं। — .....
- vii. दो छात्र पाठ याद करते हैं। — .....
- viii. दो किसान खेत जोतते हैं। — .....
- ix. दो बैल चरते हैं। — .....
- x. दो हंस तैरते हैं। — .....
- xi. लोग काम करते हैं। — .....
- xii. तुम क्या करते हो? — .....
- xiii. तुम पाठ याद करते हो। — .....
- xiv. तुम लोग व्यर्थ समय बिताते हो। — .....
- xv. मैं घूमती हूँ। — .....
- xvi. मैं पुस्तक पढ़ती हूँ। — .....
- xvii. हम दोनों गृहकार्य करते हैं। — .....
- xviii. हम दोनों बातें करते हैं। — .....
- xix. हम लोग स्वाध्याय करते हैं। — .....

भूतकालिकवाक्यप्रयोगः—

- |                        |   |
|------------------------|---|
| बालकः पाठम् अपठत्। —   | <i>The boy read a lesson (chapter).</i> |
|                        | बालक ने पाठ पढ़ा।                       |
| छात्रः लेखम् अलिखत्। — | <i>The student wrote an essay.</i>      |
|                        | छात्र ने लेख लिखा।                      |

पाचकः भोजनम् अपचत्। –	<i>The cook cooked food.</i> रसोइए ने भोजन पकाया।
धावकः अधावत्। –	<i>The runner ran.</i> धावक दौड़ा।
श्रमिकः कठिनं परिश्रमम् अकरोत्। –	<i>The labourer worked hard.</i> श्रमिक ने कठिन परिश्रम किया।
कृषकौ क्षेत्रम् अकर्षताम्। –	<i>Two farmers ploughed the field.</i> दो किसानों ने खेत जोता।
छात्रौ पाठम् अपठताम्। –	<i>Two students read lesson.</i> दो छात्रों ने पाठ पढ़ा।
वृषभौ भारम् अवहताम्। –	<i>Two bulls carried the load.</i> दो बैलों ने भार ढोया।
बालकौ गृहकार्यम् अकुरुताम्। –	<i>Two boys completed the homework.</i> दो बालकों ने गृहकार्य किया।
जनाः अभ्रमन्। –	<i>People walked.</i> लोग घूमे।
बालकाः अहसन्। –	<i>Children laughed.</i> बच्चे हँसे।
छात्राः पाठम् अस्मरन्। –	<i>Students learnt lesson.</i> छात्रों ने पाठ याद किया।
बालकाः जलम् आनयन्। –	<i>A boy brought water.</i> लड़के जल लाए।
युवानः वस्त्रम् अक्रीणन्। –	<i>Youngmen brought clothes.</i> युवकों ने वस्त्र खरीदे।
ते कार्यम् अकुर्वन्। –	<i>They did the work.</i> उन्होंने कार्य किया।

त्वं किम् अकरोः?	–	<i>What have you done?</i>
		तुमने क्या किया?
युवां पुस्तकम् अपठतम्।	–	<i>You two read books.</i>
		तुम दोनों ने पुस्तक पढ़ी।
युवां कुत्र अगच्छतम्?	–	<i>Where did you both go?</i>
		तुम दोनों कहाँ गए?
यूयं लेखम् अलिखत।	–	<i>You people wrote an essay.</i>
		तुम लोगों ने लेख लिखा।
यूयं पाठम् अस्मरत।	–	<i>You people learned the lesson.</i>
		तुम लोगों ने पाठ याद किया।

**अभ्यासः**

1. अधोलिखितानां वाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं

कुरुत–

- i. गजाः अचलन्। – .....
- ii. सिंहः अगर्जत्। – .....
- iii. अजौ अचरताम्। – .....
- iv. वानरौ अकूर्दताम्। – .....
- v. युवानः अक्रीडन्। – .....
- vi. वृषभाः भारम् अवहन्। – .....
- vii. छात्राः पाठम् अपठन्। – .....
- viii. बालकाः पाठम् अपठन्। – .....
- ix. त्वं पाठम् अस्मरः। – .....
- x. युवां कार्यम् अकुरुतम्। – .....
- xi. अहं कविताम् अस्मरम्। – .....
- xii. आवाम् ग्रामम् अगच्छाम। – .....

- xiii. आवाम् भोजनम् अपचावा। - .....
- xiv. वयम् चलचित्रम् अपश्यामा। - .....
- xv. वयम् भोजनम् अकरवामा। - .....

2. अधोलिखितानां वाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत-

- i. छात्रों ने पाठ पढ़ा। - .....
- ii. शिशु ने दूध पीया। - .....
- iii. माता ने बच्चे को प्यार किया। - .....
- iv. छात्रा ने कविता सुनाई। - .....
- v. माता ने गीता सुनी। - .....
- vi. क्या तुमने काम समाप्त किया ? - .....
- vii. तुम लोगों ने कथा सुनी। - .....
- viii. मैंने गीत गाया। - .....
- ix. हम दोनों ने पाठ याद किया। - .....
- x. हम लोगों ने विज्ञान पढ़ा। - .....
- xi. हम लोगों ने यात्रा की। - .....
- xii. मैं पटना गया। - .....
- xiii. हम दोनों ने खीर बनाई। - .....
- xiv. हम लोगों ने फल खाए। - .....

भविष्यत्कालिकवाक्य-प्रयोगः —

- गजः चलिष्यति। - *Elephant will walk.*  
हाथी चलेगा।
- अजः तृणानि चरिष्यति। - *Goat will graze grass.*  
बकरा घास चरेगा।
- वानरः कूर्दिष्यति। - *Monkey will jump.*  
बन्दर कूदेगा।

पाचकः भोजनं पक्ष्यति।	–	<i>Mother will cook food.</i> रसोइया भोजन पकाएगा।
पिता कार्यं सम्पादयिष्यति।	–	<i>Father will complete his work.</i> पिता कार्यं को सम्पादित करेंगे।
मीनाः तरिष्यन्ति।	–	<i>Fishes will swim.</i> मछलियाँ तैरेंगी।
शिष्याः तथ्यं ज्ञास्यन्ति।	–	<i>Students will know about the fact.</i> शिष्य तथ्य जानेंगे।
सैनिकाः देशं रक्षयिष्यन्ति।	–	<i>Soldiers will protect the country.</i> सैनिक देश की रक्षा करेंगे।
वैद्यौ औषधिं दास्यतः।	–	<i>Two doctors will give the medicine.</i> दो चिकित्सक दवा देंगे।
नर्तकाः नर्तयिष्यन्ति।	–	<i>Dancers will dance.</i> नर्तक नाचेंगे।
अभिनेत्र्यः अभिनयं करिष्यन्ति।	–	<i>Actresses will act.</i> अभिनेत्रियाँ अभिनय करेंगी।
शुकाः वक्ष्यन्ति।	–	<i>Parrots will speak.</i> तोते बोलेंगे।
त्वं विद्यालयं गमिष्यसि।	–	<i>You will go to school.</i> तुम विद्यालय जाओगे।
त्वम् उपाधिं प्राप्स्यसि।	–	<i>You will get the degree.</i> तुम उपाधि प्राप्त करोगे।
युवां कीर्तिम् अर्जयिष्यथः।	–	<i>You will get fame.</i> तुम यश पाओगे।

यूयं जनसेवां करिष्यथा	–	<i>You will serve people.</i>
तुम लोग जनसेवा करोगे।		
अहम् आलस्यं त्यक्ष्यामि	–	<i>I will leave laziness.</i>
मैं आलस्य का त्याग करूँगा।		
आवां संगीतं श्रोष्यावः।	–	<i>We both will listen to music.</i>
हम दोनों संगीत सुनेंगे।		
वयं देवं नंस्यामः।	–	<i>We will pray to God.</i>
हम लोग देव को नमस्कार करेंगे।		

**अभ्यासः**

**1. अधोलिखितवाक्यानां हिदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं कुरुत—**

- i. सेवकः पात्राणि प्रक्षालयिष्यति। – .....
- ii. दाता याचकाय धनं दास्यति। – .....
- iii. स्थपतिः भवनं निर्मास्यति। – .....
- iv. पत्रवाहकः पत्राणि प्रेषयिष्यति। – .....
- v. तृषार्तौ जलं पास्यतः। – .....
- vi. क्षुधार्ताः रोटिकां खादिष्यन्ति। – .....
- vii. वृक्षाः फलिष्यन्ति। – .....
- viii. गायकाः गीतानि गास्यन्ति। – .....
- ix. आलोचकाः निन्दयिष्यन्ति। – .....
- x. त्वं दुग्धं पास्यसि। – .....
- xi. यूयं पादपान् सेक्ष्यथा – .....
- xii. अहं कथां श्रोष्यामि। – .....
- xiii. आवां शाटिकां क्रेष्यावः। – .....
- xiv. वयं क्रीडिष्यामः। – .....



2. अधोलिखितवाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत —

- |                                  |   |       |
|----------------------------------|---|-------|
| i. वह घर जाएगी।                  | — | ..... |
| ii. वे दोनों चलचित्र देखेंगे।    | — | ..... |
| iii. वे लोग गीत गाएँगी।          | — | ..... |
| iv. तुम फल ले जाओगे।             | — | ..... |
| v. माली पौधों को जल से सींचेंगे। | — | ..... |
| vi. पिता धन भेजेंगे।             | — | ..... |
| vii. भक्त देव को नमस्कार करेंगे। | — | ..... |
| viii. तुम इस समय क्या करोगे?     | — | ..... |
| ix. मैं चित्र देखूँगा।           | — | ..... |
| x. तुम लोग प्रश्न पूछोगे।        | — | ..... |

3. आज्ञार्थे वाक्यप्रयोगः —

- |                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| सः पुस्तकं पठतु।          | — | <i>He must read the book.</i>     |
|                           |   | वह पुस्तक पढ़े।                   |
| तौ लेखं लिखताम्।          | — | <i>They must write an essay.</i>  |
|                           |   | वे दोनों लेख लिखें।               |
| ते दुग्धं पिबन्तु।        | — | <i>They both must drink milk.</i> |
|                           |   | वे लोग दूध पिएँ।                  |
| त्वं वस्त्राणि प्रक्षालय। | — | <i>You must wash clothes.</i>     |
|                           |   | तुम वस्त्र धोओ।                   |
| युवां नगरं गच्छतम्।       | — | <i>You both must go to town.</i>  |
|                           |   | तुम दोनों नगर जाओ।                |
| यूयं कार्यं समापयत।       | — | <i>You people must complete.</i>  |
|                           |   | तुम लोग कार्य समाप्त करो।         |
| अहं मन्त्रं वदानि।        | — | <i>I must recite mantra.</i>      |
|                           |   | मैं मन्त्र बोलूँ।                 |

- आवां फलानि खादावा – *We both must eat fruits.*  
हम दोनों फल खाएँ।
- वयं दुर्गुणं त्यक्ष्याम। – *We must give up our ill habits.*  
हम सब दुर्गुण छोड़ें।

**अभ्यासः**

**1. अधोलिखितानवाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत-**

- छात्र मन लगाकर पढ़ें। – .....
- दो बालिकाएँ गीत सुनें। – .....
- सभी स्त्रियाँ भय त्यागें। – .....
- शिष्य आचार्य को प्रणाम करें। – .....
- देशभक्त देश की रक्षा करें। – .....
- सभी नृत्यांगनाएँ नृत्य करें। – .....
- तुम घर जाओ। – .....
- तुम दोनो संगीत का आनन्द लो। – .....
- तुम सभी चुप रहो। – .....
- मैं भी दौड़ूँ। – .....

**2. अधोलिखितवाक्यानां हिंदीभाषाया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं कुरुत-**

- वृद्धः विश्रामं करोतु। – .....
- कर्मकरौ कार्यं कुरुताम्। – .....
- जनाः कर्मणि लग्नाः स्युः। – .....
- त्वं विषयम् अवगच्छ। – .....
- युवां महापुरुषं नमतम्। – .....
- यूयं इतः धावथ। – .....
- अहं पाठं स्मराणि। – .....
- आवां स्पर्धायां भागं गृह्णीवा। – .....

- ix. वयं दीनानां सेवां कुर्याम - .....
- x. संज्ञीतज्ञाः गायन्तु - .....

3. उदाहरणानुमनुसृत्य वर्तमानकालस्य वाक्यानाम् आज्ञार्थकवाक्ये परिवर्तनं कुरुत-

यथा — वर्तमानकालिकवाक्यानि आज्ञार्थकवाक्यानि

सः गीतं गायति। - सः गीतं गायतु।

बालकौ तरतः। - बालकौ तरताम्।

शिष्याः नमन्ति। - शिष्याः नमन्तु।

- i. चिकित्सकः उपचारं करोति। - .....
- ii. सेवकौ कार्याणि सम्पादयतः। - .....
- iii. सैनिकाः देशं रक्षन्ति। - .....
- iv. जनकः सुतान् पालयति। - .....
- v. त्वं धनं प्रेषयसि। - .....
- vi. युवां गृहं गच्छथः। - .....
- vii. यूयं पादकन्दुकं क्रीडथा। - .....
- viii. अहं वृक्षम् आरोहामि। - .....
- ix. आवां जल्पावः। - .....
- x. वयम् अत्र उपदिशामः। - .....

विध्यर्थे वाक्यप्रयोगः (विधिलिङ्लकारे वाक्यप्रयोगः)

छात्रः ध्यानेन पठेत्। - *The student should read carefully.*

छात्र को ध्यान से पढ़ना चाहिए।

बालिके संगीतं शिक्षेताम्। - *Two girls should learn music.*

दो बालिकाओं को संगीत सीखना चाहिए।

भवन्तः कोलाहलं न कुर्युः। - *You people should not make noise.*

आप लोग शोर न करें।

त्वं पाठं पठे। - *You should read a lesson.*

तुम्हें पाठ पढ़ना चाहिए।

युवां श्लोकं वदेतम्।	–	<i>You both should recite a shloka.</i> तुम दोनों को श्लोक पढ़ना चाहिए।
यूयं शीघ्रं कार्यं समापयेत।	–	<i>You both should complete the work soon.</i> तुम दोनों को कार्य शीघ्र समाप्त करना चाहिए।
अहं गृहं गच्छेयम्।	–	<i>I should go home.</i> मुझे घर जाना चाहिए।
आवां लेखं लिखेवा।	–	<i>We both should write an essay.</i> हम दोनों को लेख लिखना चाहिए।
वयं भोजनं परिवेषयेम्।	–	<i>We people should serve the meal.</i> हम लोगों को भोजन परोसना चाहिए।

**अभ्यासः**

**1. अधोलिखितवाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं कुरुत—**

- i. रमेशः कार्यं कुर्यात्। — .....
- ii. श्रमिकः पाषाणं त्रोटयेत्। — .....
- iii. सैनिकः देशं रक्षेत्। — .....
- iv. राधा जलं पिबेत्। — .....
- v. कविः काव्यं कुर्यात्। — .....
- vi. नद्यौ वहेताम्। — .....
- vii. स्त्रियः भोजनं पचेयुः। — .....
- viii. बालिकाः चित्रं रचयेयुः। — .....
- ix. त्वं लेखनीं यच्छेः। — .....
- x. युवां समाधानं वदेतम्। — .....
- xi. यूयं कृपां प्रदर्शयेत। — .....
- xii. अहं भोजनं पचेयम्। — .....

- xiii. आवां जलम् आनयेवा - .....
- xiv. वयं गृहकार्यं कुर्यामा - .....

2. अधोलिखितवाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत-

- i. हमें पर्यावरण की रक्षा करनी चाहिए - .....
- ii. मुझे अपने भविष्य की चिंता करनी चाहिए - .....
- iii. तुम्हें विज्ञान पढ़ना चाहिए - .....
- iv. तुम दोनों को शिष्ट होना चाहिए - .....
- v. तुम लोगों को दूध पीना चाहिए - .....
- vi. सभी बच्चों को समय पर आना चाहिए - .....
- vii. चिकित्सकों को ज्ञानी होना चाहिए - .....
- viii. न्यायाधीश को न्याय करना चाहिए - .....
- ix. छात्रों को कर्तव्यनिष्ठ होना चाहिए - .....
- x. बच्चे को दौड़ना चाहिए - .....
- xi. सभी को शाम को खेलना चाहिए - .....
- xii. समय पर भोजन करना चाहिए - .....
- xiii. मुझे पाठ याद करना चाहिए - .....

